

 SCHÖNWALD
Germany

COMPANION

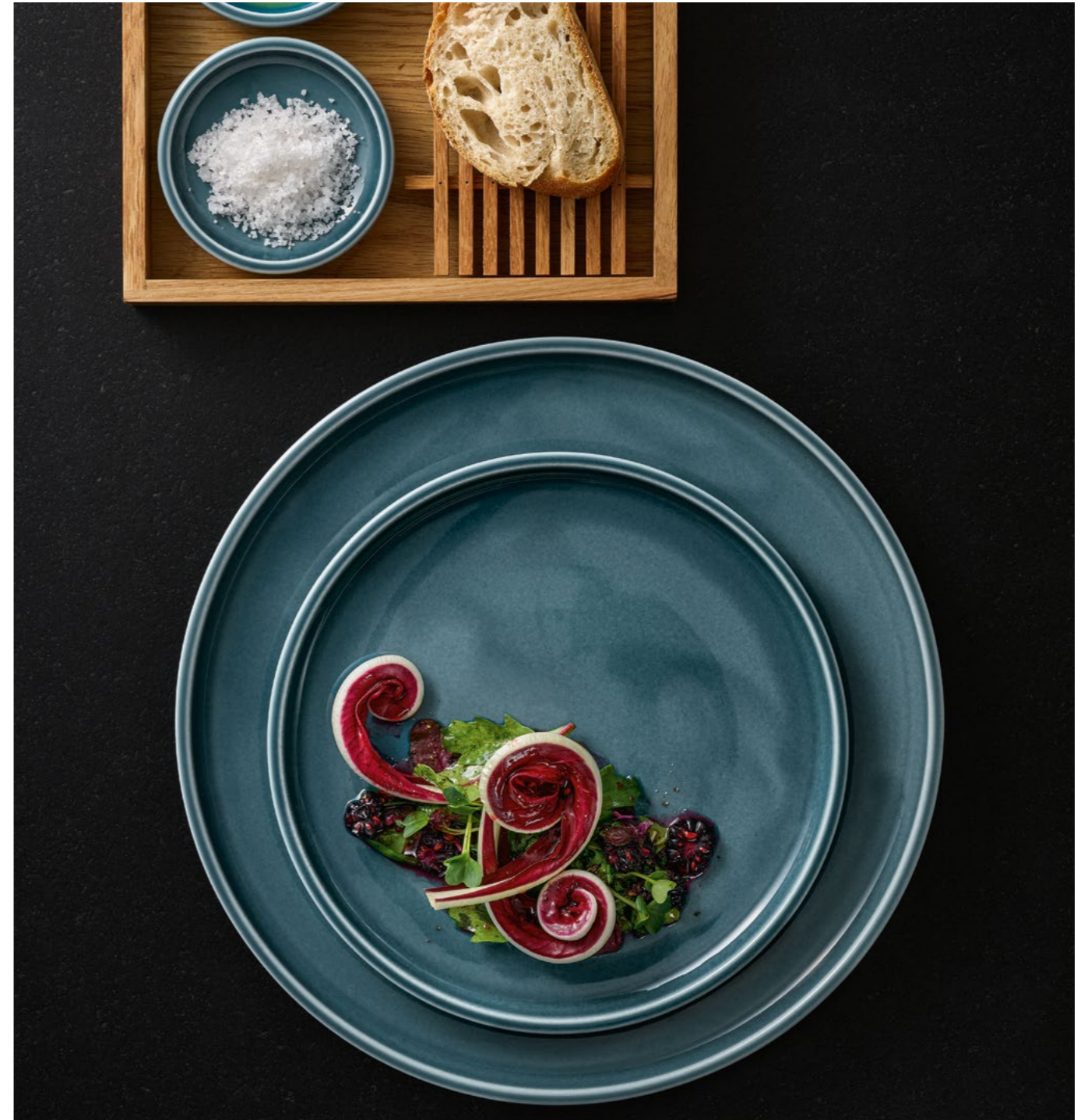


BESTE FREUNDE GOOD FELLAS

Mit dem neuen Dekorkonzept COMPANION gehen die glatten Artikel von SHIRO jetzt eigene Wege. Das leuchtende Petrolblau wurde exklusiv für COMPANION entwickelt und ist das neue Must-have unter den Farben. Sie integriert sich in unterschiedliche gastronomische Konzepte und Stilrichtungen. Das Spannende: Als Farbe kommt Petrolblau in der Natur nicht vor. Darum bilden die satten Farbgründe die ideale Leinwand für alle Foodfarben und individuelle Foodstyles.



The plain pieces from SHIRO are now striking out on their own with the new COMPANION decorative concept. The vibrant petrol blue of the glaze has been developed exclusively for COMPANION, and is the new must-have color. It integrates itself into different gastronomic concepts and styles. The fascinating thing is that petrol blue is a color that is not found in nature: Which is why this rich base color provides the ideal canvas for food of any color, as well as for individual food styles.



Le nouveau décor COMPANION confère un brin d'audace au sublime poli des articles SHIRO. Exclusivement créé pour COMPANION, Le glaçage lumineux en bleu pétrole devient un incontournable. Il s'accorde délicieusement à une grande variété de concepts et de tendances gastronomiques. Le petit plus : Le bleu pétrole n'existe pas dans la nature. Ce fond intense constitue ainsi la toile idéale pour composer et présenter des mets aux couleurs les plus variées.

Con el nuevo concepto de decoración COMPANION, los artículos lisos de SHIRO adquieren vida propia. El reluciente color azul petróleo del esmalte se desarrolló de forma exclusiva para COMPANION y es el nuevo tono de moda. Se integra a la perfección en los más diversos conceptos gastronómicos y con diferentes estilos decorativos. Lo mejor de todo: el azul petróleo no es un color disponible en la naturaleza, por eso los fondos decorativos intensos son el lienzo ideal para comidas de cualquier color y estilo.



FARBSPIELE

PLAY OF
COLOURS



NARA ROSÉ
000583



NARA WHITE
000582



Das aparte Kurzsortiment entdeckt zudem den Kitzel des innovativen Mix & Match von Porzellan und Keramik. Die petrol-blau glasierten Teller, Platten und Schalen finden sich zu harmonischen Begegnungen mit den reliefierten Keramik-Bowls von NARA rosé und weiß zusammen. Elemente aus anderen Materialien wie z. B. Menagen aus Eichenholz aus dem Repertoire von PLAYGROUND bereichern die Inszenierung.

The distinctive limited line also reveals the thrill of mixing and matching chinaware and ceramics. The petrol blue-glazed plates, dishes and bowls combine harmoniously with the pink and white embossed NARA ceramic bowls. Pieces made from other materials, such as oak cruets from the PLAYGROUND range, enhance the look produced.

Limitée et raffinée, la collection se prête à merveille au très tendance Mix and Match de la porcelaine et de la céramique. Les assiettes, plats et bols vernis en bleu pétrole s'associent élégamment aux coloris rosé et blanc des bols en céramique à relief NARA. Des éléments dans des matériaux différents, tels que les ménagères en bois de chêne de la marque PLAYGROUND, complètent harmonieusement le décor.

El atractivo menaje genera también ese cosquilleo procedente de la innovadora mezcla de porcelana y cerámica. Los platos, bandejas y fuentes con esmalte azul petróleo se combinan armoniosamente con los elegantes boles de cerámica de NARA en tono rosado y blanco. Los elementos de otros materiales, como los accesorios de madera de roble del repertorio de PLAYGROUND, aportan el toque final.

ALLESKÖNNER ALL ROUNDER

COMPANION konzentriert sich auf ein Sortiment aus 18 multifunktionalen Artikeln. Die unreliefierten tiefen und flachen Coupteller, -schalen und -platten in unterschiedlichen Größen wurden gezielt aus dem Sortiment von SHIRO ausgewählt und passen perfekt zueinander. Sie bedienen ausschließlich den Speisenbereich. Mit diesem überschaubaren Set lassen sich sämtliche Food-Angebote lässig servieren.

COMPANION is focused on a product range of 18 multifunctional pieces. The non-embossed coupe plates, bowls and dishes, deep, and flat, and in different sizes, were specifically selected from the SHIRO range, and go together perfectly. They were created solely for the dining sector. This convenient set makes it easy to serve up all the food offered on the menu.

COMPANION se décline en un assortiment limité de 18 articles multifonctions. Les assiettes creuses et plates, bols et plats au poli délicat ont été minutieusement sélectionnés en diverses dimensions dans la collection SHIRO et s'accordent parfaitement entre eux. Ils sont exclusivement destinés à un usage alimentaire. Cet ensemble d'une taille raisonnable sublime tous les plats dans une ambiance décontractée.

COMPANION se concentra en un surtido de 18 artículos multifuncionales. Los platos, fuentes y bandejas hondas y llanas, sin relieve y en diversos tamaños, se escogieron de forma específica de entre la gama SHIRO y combinan a la perfección entre sí. Cubren solo el área de las comidas y este conjunto abaricable permite servir fácilmente cualquier tipo de alimento.





NEUE
HORIZONTE

NEW
HORIZONS



my gut tells me



Die intensive Farbe Petrolblau rückt das klare Design-Statement der minimalistischen Coupsteller und -platten in den Vordergrund. Dabei bringt der breite Bord eine überraschende Ästhetik auf den Tisch und bietet einen definierten Rahmen für unkomplizierte Food-Ideen im All-day & Casual Dining.

The rich petrol blue color shifts the spotlight onto the clear design statement of the minimalistic coupe plates and dishes. At the same time, the wide rim brings a surprising esthetic to the table, offering a defined framework for simple food ideas in the all-day and casual dining segment.

L'intense bleu pétrole rehausse le design épuré des assiettes et plats au caractère minimaliste. Le large bord apporte une touche inattendue à la décoration de table et définit un cadre pour les créations du quotidien sans chichi.

El intenso color azul petróleo realza el sencillo diseño de los platos y fuentes minimalistas. Su borde ancho aporta una estética sorprendente a la mesa y ofrece un marco definido para ideas de comidas sencillas y cenas casuales.



Reizvolle Kontraste zur geschlossenen Glasur in Petrolblau setzen die pflanzlichen Motive von BOLDLEAF. Die rustikale, handwerkliche Pinselstrich-Optik des Dekors betont den robusten Charakter von SHIRO.

BOLDLEAF'S foliage motifs make for a captivating contrast to full-surface, petrol-blue glaze. The décor's rustic, hand-painted brushstroke look emphasizes SHIRO's robust character.



BOLDLEAF
063183

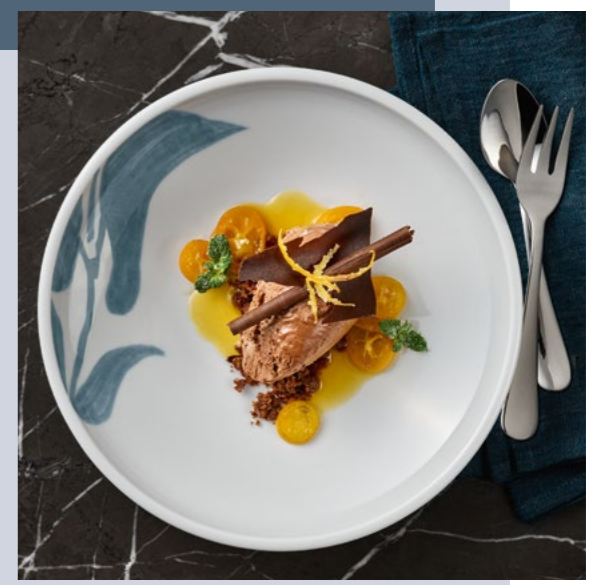


NATÜRLICHE
GEGENSPIELER

NATURAL
ANTAGONISTS

Les motifs végétaux de BOLDLEAF contrastent de manière très charmante avec l'émail bleu pétrole sur l'ensemble de la surface. L'effet coup de pinceau artisanal et rustique du décor souligne la robustesse de SHIRO.

Los diseños vegetales de BOLDLEAF marcan un atractivo contraste sobre el esmalte de fondo en color petróleo. Los trazos rústicos y artesanales del pincel de la decoración realzan el carácter resistente de SHIRO.



PLAKATIV UND EINFACH BOLD AND SIMPLE

Mit Temperament und Bewegung lockt BOLDLEAF die puristische Strenge von COMPANION aus der Reserve. Aus der lässigen Kombination der voll glasierten Artikel und den plakativen Blattdekoren entspannt sich ein lebhafter Dialog. Die künstlerischen Pflanzenmotive variieren von Teller zu Teller. NARA rosé bringt sich mit einem zarten Pastellton in das Tischgespräch ein.

With vivacity and movement, BOLDLEAF lures the minimalist austerity of COMPANION out of its shell. The casual combination of totally glazed pieces and striking leaf patterns creates a lively dialogue. The artsy plant motifs vary from plate to plate. NARA rosé adds a gentle pastel tone to table settings.

De par son caractère et le mouvement qu'il donne, BOLDLEAF apporte un peu d'originalité à la rigueur de COMPANION. Un dialogue vivant et décontracté se noue entre la surface émaillée de l'article et l'effet percutant du décor de feuilles. Les motifs végétaux, très artistiques, varient d'une assiette à l'autre. NARA rosé fait apparaître un délicat coloris pastel à table.

Con su temperamento y movimiento, BOLDLEAF extrae las fortalezas puristas de COMPANION. Combinando los artículos totalmente esmaltados y las llamativas decoraciones en forma de hoja se consigue un diálogo vívido. Los artísticos diseños vegetales son distintos en cada plato. NARA rosé participa en las conversaciones con su delicado tono pastel.



KONZEPT COMPANION (INGLASUR | SPÜLMASCHINENFEST)
CONCEPT COMPANION (INGLAZE | DISHWASHER-PROOF)



000000 • FARBGLASUR E - PETROL BLAU UNDEKORIERT
COLOUR GLAZE E - PETROL BLUE UNDECORATED

063183 • BOLDLEAF

BASIC

Drucktechnisch bedingte Farbabweichungen sind möglich.
100% color accuracy cannot be guaranteed due to printing techniques.

COMPANION
Petrol blue
000000

Art.-Nr.	Inhalt	Ø Körper / Länge x Breite	Höhe	Gewicht
Art. No.	Volume	Ø Body / Length x Width	Height	Weight
art. n°	Volume	Ø Corps / Longueur x Largeur	Hauteur	Poids
N° de art.	Volumen	Ø Cuerdo / Largo x Ancho	Altezza	Peso
	Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	mm	Gramm



Teller flach rund coup
Plate flat round coupe
Assiette plate ronde coup
Plato plano redondo coupe

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt	Ø / LxB	Höhe	Gewicht
		Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	1/11 Stck. mm	1/11 Stck. Gramm
Teller flach rund coup PETROL BLUE 17cm	9 25 1217 E		166 (6.54)	20/115	280
Teller flach rund coup PETROL BLUE 21cm	9 25 1221 E		210 (8.27)	23/133	495
Teller flach rund coup PETROL BLUE 24cm	9 25 1224 E		239 (9.41)	24/130	610
Teller flach rund coup PETROL BLUE 26cm	9 25 1226 E		260 (10.24)	25/133	745
Teller flach rund coup PETROL BLUE 28cm	9 25 1228 E		279 (10.98)	26/136	875



Teller tief rund coup
Plate deep round coupe
Assiette creuse ronde coup
Plato hondo redondo coupe

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt	Ø / LxB	Höhe	Gewicht
		Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	1/11 Stck. mm	1/11 Stck. Gramm
Teller tief rund coup PETROL BLUE 9cm	9 25 1309 E	0.05 (1.69)	86 (3.39)	23/125	75
Teller tief rund coup PETROL BLUE 15cm	9 25 1315 E	0.25 (8.45)	152 (5.98)	32/134	250
Teller tief rund coup PETROL BLUE 21cm	9 25 1321 E	0.70 (23.67)	210 (8.27)	44/161	515
Teller tief rund coup PETROL BLUE 26cm	9 25 1326 E	1.35 (45.65)	260 (10.24)	51/175	780
Teller tief rund coup PETROL BLUE 28cm	9 25 1328 E	1.50 (50.72)	279 (10.98)	53/180	890



Platte oval coup
Platter oval coupe
Plaque ovale coup
Placa ovalada coupe

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt	Ø / LxB	Höhe	Gewicht
		Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	1/11 Stck. mm	1/11 Stck. Gramm
Platte oval coup PETROL BLUE 23x16cm	9 25 2223 E		232 x 161 (9.13 x 6.34)	20/114	410
Platte oval coup PETROL BLUE 30x19cm	9 25 2230 E		300 x 194 (11.81 x 7.64)	22/133	760
Platte oval coup PETROL BLUE 36x24cm	9 25 2236 E		360 x 235 (14.17 x 9.25)	26/143	1140



Schale rund 11cm/0.35l
Bowl round
Bol rond
Fuente redonda

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt	Ø / LxB	Höhe	Gewicht
		Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	1/11 Stck. mm	1/11 Stck. Gramm
Schale rund PETROL BLUE 11cm/0.35l	9 25 5433 E	0.35 (11.83)	111 (4.37)	60	265



Schale rund 12cm/0.27l
Bowl round
Bol rond
Fuente redonda



Schüssel rund 15cm/0.50l
Dish round
Saladier rond
Bol redondo



Schüssel rund 19cm/1.00l
Dish round
Saladier rond
Bol redondo



Schüssel rund 22cm/1.50l
Dish round
Saladier rond
Bol redondo

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt	Ø / LxB	Höhe	Gewicht
		Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	1/11 Stck. mm	1/11 Stck. Gramm
Schale rund PETROL BLUE 12cm/0.27l	9 25 6612 E	0.27 (9.13)	120 (4.72)	43	210
Schüssel rund PETROL BLUE 15cm/0.50l	9 25 6615 E	0.50 (16.91)	149 (5.87)	53	360
Schüssel rund PETROL BLUE 19cm/1.00l	9 25 6619 E	1.00 (33.81)	190 (7.48)	64/380	595
Schüssel rund PETROL BLUE 22cm/1.50l	9 25 6622 E	1.50 (50.72)	221 (8.7)	65	800

COMPANION
BoldLeaf
063183

Art.-Nr.	Inhalt	Ø Körper / Länge x Breite	Höhe	Gewicht
Art. No.	Volume	Ø Body / Length x Width	Height	Weight
art. n°	Volume	Ø Corps / Longueur x Largeur	Hauteur	Poids
N° de art.	Volumen	Ø Cuerdo / Largo x Ancho	Altezza	Peso
	Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	mm	Gramm



Teller flach rund coup 17cm
Plate flat round coupe
Assiette plate ronde coup
Plato plano redondo coupe



Teller flach rund coup 21cm
Plate flat round coupe
Assiette plate ronde coup
Plato plano redondo coupe



Teller flach rund coup 24cm
Plate flat round coupe
Assiette plate ronde coup
Plato plano redondo coupe



Teller flach rund coup 26cm
Plate flat round coupe
Assiette plate ronde coup
Plato plano redondo coupe



Teller flach rund coup 28cm
Plate flat round coupe
Assiette plate ronde coup
Plato plano redondo coupe

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt	Ø / LxB	Höhe	Gewicht
		Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	1/11 Stck. mm	1/11 Stck. Gramm
Teller flach rund coup BOLDLEAF 17cm	9 25 1217 1		166 (6.54)	20/115	280
Teller flach rund coup BOLDLEAF 21cm	9 25 1221 1		210 (8.27)	23/133	495
Teller flach rund coup BOLDLEAF 24cm	9 25 1224 1		239 (9.41)	24/130	610
Teller flach rund coup BOLDLEAF 26cm	9 25 1226 1		260 (10.24)	25/133	745
Teller flach rund coup BOLDLEAF 28cm	9 25 1228 1		279 (10.98)	26/136	875



Teller tief rund coup 9cm
Plate deep round coupe
Assiette creuse ronde coup
Plato hondo redondo coupe



Teller tief rund coup 15cm
Plate deep round coupe
Assiette creuse ronde coup
Plato hondo redondo coupe



Teller tief rund coup 21cm
Plate deep round coupe
Assiette creuse ronde coup
Plato hondo redondo coupe



Teller tief rund coup 26cm
Plate deep round coupe
Assiette creuse ronde coup
Plato hondo redondo coupe



Teller tief rund coup 28cm
Plate deep round coupe
Assiette creuse ronde coup
Plato hondo redondo coupe

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt	Ø / LxB	Höhe	Gewicht
		Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	1/11 Stck. mm	1/11 Stck. Gramm
Teller tief rund coup BOLDLEAF 9cm	9 25 1309 1	0.05 (1.69)	86 (3.39)	23/125	75
Teller tief rund coup BOLDLEAF 15cm	9 25 1315 1	0.25 (8.45)	152 (5.98)	32/134	250
Teller tief rund coup BOLDLEAF 21cm	9 25 1321 1	0.70 (23.67)	210 (8.27)	44/161	515
Teller tief rund coup BOLDLEAF 26cm	9 25 1326 1	1.35 (45.65)	260 (10.24)	51/175	780
Teller tief rund coup BOLDLEAF 28cm	9 25 1328 1	1.50 (50.72)	279 (10.98)	53/180	890



Platte oval coup 23x16cm
Platter oval coupe
Plaque ovale coup
Placa ovalada coupe



Platte oval coup 30x19cm
Platter oval coupe
Plaque ovale coup
Placa ovalada coupe



Platte oval coup 36x24cm
Platter oval coupe
Plaque ovale coup
Placa ovalada coupe

Artikel	Art.-Nr.	Inhalt	Ø / LxB	Höhe	Gewicht
		Ltr. (fl.oz)	mm (inch)	1/11 Stck. mm	1/11 Stck. Gramm
Platte oval coup BOLDLEAF 23x16cm	9 25 2223 1		232 x 161 (9.13 x 6.34)	20/114	410
Platte oval coup BOLDLEAF 30x19cm	9 25 2230 1		300 x 194 (11.81 x 7.64)	22/133	760
Platte oval coup BOLDLEAF 36x24cm	9 25 2236 1		360 x 235 (14.17 x 9.25)	26/143	1140

FARBGLASUR „E“ | COLOUR GLAZE „E“

Farbschwankungen sind möglich und ein typisches Merkmal der Farbglasur.
Color variations are possible and a typical feature of the color glaze.
Les variations de couleur sont possibles et constituent une caractéristique typique de la glaçure de couleur.
Las variaciones de color son posibles y una característica típica del esmalte de color.

NARA ROSÉ



PLATTE OVAL RELIEF 18CM
PLATTER OVAL COUPE EMBOSSED 18CM

ART-NR: 7 01 2068 91 000583
GRÖSSE / SIZE: 18x11cm / 7.1x4.3"
GEWICHT / WEIGHT: 323g
HÖHE / HEIGHT: 2cm / 0.8"



BECHER HOCH RELIEF 0.30L
MUG HIGH EMBOSSED 0.30L

ART-NR: 7 01 5450 91 000583
GRÖSSE / SIZE: Ø8cm / Ø3.1"
INHALT / VOLUME: 0,32l / 10.7oz
GEWICHT / WEIGHT: 290g
HÖHE / HEIGHT: 9,5cm / 3.7"



BECHER NIEDER RELIEF 0.30L
MUG LOW EMBOSSED 0.30L

ART-NR: 7 01 5452 91 000583
GRÖSSE / SIZE: Ø9,7cm / Ø3.8"
INHALT / VOLUME: 0,30l / 10.1oz
GEWICHT / WEIGHT: 246g
HÖHE / HEIGHT: 6,7cm / 2.6"



UNTERTASSE RUND RELIEF 15CM
SAUCER ROUND EMBOSSED 15CM

ART-NR: 7 01 6950 91 000583
GRÖSSE / SIZE: Ø15cm / Ø5.7"
GEWICHT / WEIGHT: 275g
HÖHE / HEIGHT: 2,5cm / 1"



OBERTASSE RELIEF 0.10L
CUP EMBOSSED 0.10L

ART-NR: 7 01 5451 91 000583
GRÖSSE / SIZE: Ø7cm / Ø2.6"
INHALT / VOLUME: 0,10l / 3.4oz
GEWICHT / WEIGHT: 125g
HÖHE / HEIGHT: 6,6cm / 2.6"



SCHALE RUND RELIEF 12CM / 0.33L
BOWL ROUND EMBOSSED 12CM / 0.33L

ART-NR: 7 01 3162 91 000583
GRÖSSE / SIZE: Ø12cm / Ø4.7"
INHALT / VOLUME: 0,33l / 11.2oz
GEWICHT / WEIGHT: 310g
HÖHE / HEIGHT: 5,6cm / 2.2"



SCHÜSSEL RUND RELIEF 16CM / 0.71L
DISH ROUND EMBOSSED 16CM / 0.71L

ART-NR: 7 01 3166 91 000583
GRÖSSE / SIZE: Ø16cm / Ø6.3"
INHALT / VOLUME: 0,71l / 24.1oz
GEWICHT / WEIGHT: 580g
HÖHE / HEIGHT: 6,2cm / 2.4"

NARA WEISS / WHITE



SCHÄLCHEN RUND RELIEF 8CM
SMALL BOWL ROUND EMBOSSED 8CM

ART-NR: 7 01 3558 91 000582
GRÖSSE / SIZE: Ø8cm / Ø3.1"
INHALT / VOLUME: 0,12l / 4.1oz
GEWICHT / WEIGHT: 150g
HÖHE / HEIGHT: 5cm / 2"



SCHALE RUND RELIEF 12CM / 0.33L
BOWL ROUND EMBOSSED 12CM / 0.33L

ART-NR: 7 01 3162 91 000582
GRÖSSE / SIZE: Ø12cm / Ø4.7"
INHALT / VOLUME: 0,33l / 11.2oz
GEWICHT / WEIGHT: 310g
HÖHE / HEIGHT: 5,6cm / 2.2"



BECHER NIEDER RELIEF 0.30L
MUG LOW EMBOSSED 0.30L

ART-NR: 7 01 5452 91 000582
GRÖSSE / SIZE: Ø9,7cm / Ø3.8"
INHALT / VOLUME: 0,30l / 10.1oz
GEWICHT / WEIGHT: 246g
HÖHE / HEIGHT: 6,7cm / 2.6"

PLAYGROUND

HOLZ / WOOD



HOLZLÖFFEL 12CM TEAK
WOODEN SPOON 12CM TEAK

ART-NR: 7 45 9812 91 000000
GRÖSSE / SIZE: 12cm / 4.6"
GEWICHT / WEIGHT: 6g
HÖHE / HEIGHT: 0,7cm / 0.3"



STÖVCHEN EICHE 14x14CM
WARMER OAK 14x14CM

ART-NR: 7 41 7900 91 000000
GRÖSSE / SIZE: 14x14cm / 5.5x5.5"
GEWICHT / WEIGHT: 420g
HÖHE / HEIGHT: 5,5cm / 2.2"



MENAGE QUADR. FUSS EICHE 4CM
HÖHE, 18x18CM
MENAGE SQUARE ON STAND OAK 4CM
HEIGHT, 18x18CM

ART-NR: 7 41 8901 91 000000
GRÖSSE / SIZE: 18x18cm / 7.1x7.1"
GEWICHT / WEIGHT: 398g
HÖHE / HEIGHT: 7,1cm / 2.8"



MENAGE QUADRATISCH EICHE
18x18CM
MENAGE SQUARE OAK
18x18CM

ART-NR: 7 41 8900 91 000000
GRÖSSE / SIZE: 18x18cm / 7.1x7.1"
GEWICHT / WEIGHT: 297g
HÖHE / HEIGHT: 3,4cm / 1.3"



KRÜMELGITTER RECHTECKIG
EICHE 18x9CM
CRUMB GRILLE RECTANGULAR OAK
18x9CM

ART-NR: 7 41 8802 91 000000
GRÖSSE / SIZE: 18x9cm / 7.1x3.5"
GEWICHT / WEIGHT: 58g
HÖHE / HEIGHT: 2cm / 0.8"

GUSSEISEN / CAST IRON



TEEKANNE MIT SIEB 0.35L
TEAPOT WITH STRAINER 0.35L

ART-NR: 7 21 4301 91 000000
GRÖSSE / SIZE: 14x11cm / 5.5x4.3"
INHALT / VOLUME: 0,35l / 11.8oz
GEWICHT / WEIGHT: 793g
HÖHE / HEIGHT: 9cm / 3.5"

NATURSTEIN / NATURAL STONE



STEINSCHÄLCHEN 8CM
SMALL STONE BOWL 8CM

ART-NR: 7 32 3401 91 000000
GRÖSSE / SIZE: ca. 11 - 15cm / ca. 4.3 - 5.9"
GEWICHT / WEIGHT: 1847g
HÖHE / HEIGHT: 4 - 7cm / 1.6 - 2.8"

FEEL INSPIRED



IHR FACHHÄNDLER BERÄT SIE GERN:
YOUR LOCAL DEALER:



03.2024 | ART.NR. 0009258900PS009000

@bhstabletop_homeofbleware